



# CITTÀ di AVIGLIANA

Provincia di TORINO

TEL. 011.97 69 111 - FAX 011.97 69 108

## ESTRATTO

### VERBALE DI DELIBERAZIONE

### DELLA GIUNTA COMUNALE

**N. 190**

**OGGETTO: TIROCINIO DI FORMAZIONE PER STUDENTI DELLA MEDITERRANEAN SCHOOL. AMPLIAMENTO NUMERO PARTECIPANTI. APPROVAZIONE PROTOCOLLO D'INTESA.**

L'anno ***duemilatre***, addì ***ventiquattro*** del mese di ***Settembre*** alle ore ***18.15*** nella solita sala delle adunanze, regolarmente convocata, si è riunita la Giunta Comunale nelle persone dei Signori:

Sindaco - <b><i>MATTIOLI Carla</i></b>	<b><i>SI</i></b>
Assessore - <b><i>REVIGLIO Arnaldo</i></b>	<b><i>SI</i></b>
Assessore - <b><i>ARCHINA' Giuseppe</i></b>	<b><i>NO</i></b>
Assessore - <b><i>CHIABERGE Claudio</i></b>	<b><i>SI</i></b>
Assessore - <b><i>MARCECA Baldassare</i></b>	<b><i>SI</i></b>
Assessore - <b><i>MANCINI Marina</i></b>	<b><i>SI</i></b>
Assessore - <b><i>BRACCO Angela</i></b>	<b><i>SI</i></b>
Assessore - <b><i>BRUNATTI Luca</i></b>	<b><i>SI</i></b>

Partecipa alla seduta il Segretario Generale Dr.ssa IMBIMBO Iris.

Il Sindaco, riconosciuta legale l'adunanza, dichiara aperta la seduta.

## LA GIUNTA COMUNALE

Vista la proposta di deliberazione predisposta dall'Area Amministrativa – Settore Cultura, Turismo, Servizi alla Persona n. 106 del 24.09.2003, allegata alla presente deliberazione per farne parte integrante e sostanziale, avente per oggetto: ***"TIROCINIO DI FORMAZIONE PER STUDENTI DELLA MEDITERRANEAN SCHOOL. AMPLIAMENTO NUMERO PARTECIPANTI. APPROVAZIONE PROTOCOLLO D'INTESA."***;

Ritenuta la proposta meritevole di accoglimento per le motivazioni tutte in essa contenute;

Acquisito il parere in ordine alla regolarità tecnica ai sensi dell'art.49 del D. Lgs 18.8.2000 n. 267, "Testo unico delle leggi sull'ordinamento degli enti locali", che allegato alla presente deliberazione ne fa parte integrante e sostanziale;

Visti gli artt. 42, 48 e 50 del D. Lgs 18.8.2000 n. 267, “Testo unico delle leggi sull’ordinamento degli enti locali”, in ordine alla competenza degli organi comunali;

Con votazione unanime favorevole espressa in forma palese;

## ***DELIBERA***

Di accogliere integralmente la proposta predisposta dall'Area Amministrativa – Settore Cultura, Turismo, Servizi alla Persona allegata alla presente quale parte integrante e sostanziale.

## **SUCCESSIVAMENTE**

Con votazione unanime favorevole espressa in forma palese;

## *DELIBERA*

Di dichiarare la presente immediatamente eseguibile ai sensi dell'art.134, 4° comma, del D. Lgs 18.8.2000, n. 267, "Testo unico delle leggi sull'ordinamento degli enti locali".



# CITTÀ DI AVIGLIANA

PROVINCIA DI TORINO

C.A.P. 10051

UFFICIO Cultura, Turismo, Servizi alla Persona  
TEL. 011.97 69 101 - FAX 011.97 69 108  
e-mail: [segreteria.avigliana@reteunitaria.piemonte.it](mailto:segreteria.avigliana@reteunitaria.piemonte.it)

## AREA AMMINISTRATIVA

Alla Giunta Comunale

PROPOSTA DI DELIBERAZIONE n° 106 del 24/09/2003

Oggetto: **Tirocinio di formazione per studenti della Mediterranean School.**  
**Ampliamento numero partecipanti. Approvazione protocollo d'intesa**

Avigliana, li 24/09/2003

  
IL RESPONSABILE AREA AMM.VA  
(Dr. Giovanni TROMBADORE)

  
IL SINDACO  
(Carla MATTIOLI)



# CITTÀ DI AVIGLIANA

PROVINCIA DI TORINO

C.A.P. 10051

UFFICIO Cultura, Turismo, Servizi alla Persona

TEL. 011.97 69 101 - FAX 011.97 69 108

e-mail: [segreteria.avigliana@reteunitaria.piemonte.it](mailto:segreteria.avigliana@reteunitaria.piemonte.it)

- Richiamato il Decreto Legislativo 18.08.2000 – n° 267 “ Testo Unico delle Leggi sull’ordinamento degli Enti Locali;

### ***Prèmesso:***

- che con deliberazione del Consiglio Comunale n° 54 del 26.3.2003, esecutiva, si è approvato il Bilancio Comunale Pluriennale 2003 – 2005;
- che con deliberazione della Giunta Comunale n° 73 del 9.04.2003, dichiarata immediatamente eseguibile, sono stati individuati i Responsabili delle Aree ed attribuiti i budget di spesa e le relative risorse per l’esecuzione dei programmi e dei progetti per l’anno 2003;
- che l’Istituto Universitario degli Studi Superiori di Pavia ha proposto due tirocini di formazione per studenti della Mediterranean School for Advanced Studies, provenienti dalla Tunisia;
- che il suddetto tirocinio si è avviato a seguito dell’approvazione dello schema di convenzione mediante deliberazione di Giunta Comunale n° 146 del 9/7/2003, esecutiva ai sensi di legge;
- che l’Istituto Universitario ha proposto l’estensione del medesimo progetto ad altri due stagisti alle medesime condizioni;
- che anche in questo caso il tirocinio proposto non avrà costi per il Comune di Avigliana;
- che la copertura assicurativa dei tirocinanti è a carico dell’Ente proponente;
- che il tirocinio avrà scadenza entro il mese di Dicembre 2003;

### ***Si propone che la Giunta Comunale delibera***

**1°** - Di approvare un tirocinio formativo in campo informatico e turistico per studenti della Mediterranean School for Advanced Studies.

**2°** - Di approvare lo schema di convenzione proposto dall’Istituto Universitario di Studi Superiori di Pavia, allegandolo alla presente quale parte integrante e sostanziale .

**3°** - Di dare atto che i tirocinanti opereranno in collaborazione con il Settore Turismo e Cultura.

**4°** - Di dare altresì atto che il Comune di Avigliana non sosterrà spese per la realizzazione dei suddetti tirocini.

Avigliana, 24/09/2003

**IL RESPONSABILE AREA AMMINISTRATIVA**  
**(Dr. Giovanni TROMBADORE)**



## STAGE - PROGETTO FORMATIVO E DI ORIENTAMENTO

A seguito della Convenzione stipulata il 02/07/2003

tra

**l'Istituto Universitario di Studi Superiori** con sede legale in Pavia Via Luino n. 4, Collegio Giasone del Maino, P.IVA 01745580181 da ora in avanti denominato '**soggetto promotore**', rappresentato legalmente dal Prof. Roberto Schmid

e

Comune di Avigliana P. IVA 01655950010 con sede in Avigliana (TO) Piazza Conte Rosso n. 7 – cap 10051, da ora in avanti denominato '**soggetto ospitante**', rappresentata legalmente nella persona del dr. Giovanni Trombadore,

conformemente a quanto stabilito all'art.2 della convenzione precedentemente citata si specificano i dati riguardanti il tirocinante.

- Nominativo del tirocinante :

**Sonia Bent Houcine Ounissi**  
nato a Tunis (TU)  
il 10/05/1970  
residente in Tunis  
C.F.: NSSBN79R65Z352U

22 SET 2003  
2096

- Titolo di studio:

Laurea in Giornalismo

- Il tirocinante (allievo) ha concluso il corso post laurea gestito dal "soggetto promotore": "Master MSAS in Scienza e Tecnologia dei Media"

- Azienda ospitante : Comune di Avigliana P. IVA 01655950010 con sede in Avigliana (TO) Piazza Conte Rosso n. 7 – cap 10051

- Sede dello stage: Comune di Avigliana (TO) Piazza Conte Rosso - cap 10051

- Tempi di accesso (orario): lun/ven ore .....

- Periodo di tirocinio dal 02/07/2003 per tre mesi.

- Tutor designato dal "soggetto promotore": Prof. Virginio Cantoni

- Tutor designato dal "soggetto formativo": Dr. Aldo Castelli

- Polizza INAIL: n. 11256453/58
  - Polizza RCT: n. 1012500633682  
Compagnia: La Previdente Assicurazioni – Assiproget V.le Matteotti Pavia
  - Obiettivi e modalità del tirocinio: Elaborazione da parte del comune di Avigliana di prodotti multimediali, prevalentemente pagine web, per estendere l'attuale servizio di informazione sugli eventi del territorio nell'ottica di un maggiore supporto all'evento olimpico dei giochi invernali 2006.
  - Facilitazioni previste
- 
- 

- Obblighi del tirocinante:

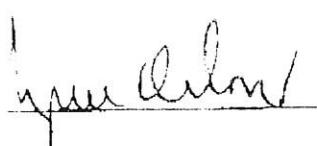
1. Seguire le indicazioni dei tutor e fare riferimento ad essi per qualsiasi esigenza di tipo organizzativo od altre evenienze;
2. Rispettare gli obblighi di riservatezza circa processi produttivi, prodotti od altre notizie relative all'azienda di cui venga a conoscenza, sia durante che dopo lo svolgimento del tirocinio (stage);
3. Rispettare i regolamenti aziendali e le norme in materia di igiene e sicurezza.

Pavia,

Firma per presa visione ed accettazione del tirocinante:

---

Firma "soggetto promotore":



Firma "soggetto ospitante":

---

## STAGE - PROGETTO FORMATIVO E DI ORIENTAMENTO

A seguito della Convenzione stipulata il 02/07/2003

tra

**l'Istituto Universitario di Studi Superiori** con sede legale in Pavia Via Luino n. 4, Collegio Giasone del Maino, P.IVA 01745580181 da ora in avanti denominato 'soggetto promotore', rappresentato legalmente dal Prof. Roberto Schmid

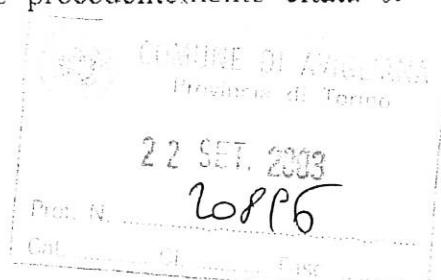
e

Comune di Avigliana P. IVA 01655950010 con sede in Avigliana (TO) Piazza Conte Rosso n. 7 – cap 10051, da ora in avanti denominato 'soggetto ospitante', rappresentata legalmente nella persona del dr. Giovanni Trombadore.

conformemente a quanto stabilito all'art.2 della convenzione precedentemente citata si specificano i dati riguardanti il tirocinante.

• Nominativo del tirocinante :

**Chokri Ben Youssef Bouzid**  
nato a Siliana (TU)  
il 02/07/1975  
residente in Tunis  
8, Blind Alley n. 1, Rue n. 10321, Ouardia  
C.F.: BZDCKR75L02Z352W



• Titolo di studio:

Laurea in Giornalismo

• Il tirocinante (allievo) ha concluso il corso post laurea gestito dal "soggetto promotore": "Master MSAS in Scienza e Tecnologia dei Media"

• Azienda ospitante : Comune di Avigliana P. IVA 01655950010 con sede in Avigliana (TO) Piazza Conte Rosso n. 7 – cap 10051

• Sede dello stage: Comune di Avigliana (TO) Piazza Conte Rosso – cap 10051

• Tempi di accesso (orario): lun/ven ore .....

• Periodo di tirocinio dal 02/07/2003 per tre mesi.

• Tutor designato dal "soggetto promotore": Prof. Virginio Cantoni

- Tutor designato dal "soggetto formativo": Dr. Aldo Castelli
  - Polizza INAIL: n. 11256453/58
  - Polizza RCT: n. 1012500633682  
Compagnia: La Previdente Assicurazioni – Assiproget V.le Matteotti Pavia
  - Obiettivi e modalità del tirocinio: Elaborazione da parte del comune di Avigliana di prodotti multimediali, prevalentemente pagine web, per estendere l'attuale servizio di informazione sugli eventi del territorio nell'ottica di un maggiore supporto all'evento olimpico dei giochi invernali 2006
  - Facilitazioni previste
- 

- Obblighi del tirocinante:
  1. Seguire le indicazioni dei tutor e fare riferimento ad essi per qualsiasi esigenza di tipo organizzativo od altre evenienze;
  2. Rispettare gli obblighi di riservatezza circa processi produttivi, prodotti od altre notizie relative all'azienda di cui venga a conoscenza, sia durante che dopo lo svolgimento del tirocinio (stage);
  3. Rispettare i regolamenti aziendali e le norme in materia di igiene e sicurezza.

Pavia,

Firma per presa visione ed accettazione del tirocinante: \_\_\_\_\_



Firma "soggetto promotore": \_\_\_\_\_

Firma "soggetto ospitante": \_\_\_\_\_



# CITTÀ DI AVIGLIANA

PROVINCIA DI TORINO

C.A.P. 10051

UFFICIO Cultura, Turismo, Servizi alla Persona

TEL. 011.97 69 101 - FAX 011.97 69 108

e-mail: [segreteria.avigliana@reteunitaria.piemonte.it](mailto:segreteria.avigliana@reteunitaria.piemonte.it)

Allegato alla deliberazione di G.C. n. ....<sup>190</sup> del 24 SET. 2003 aveniente ad oggetto:

**Tirocinio di formazione per studenti della Mediterranean School.  
Ampliamento numero partecipanti. Approvazione protocollo d'intesa**

Ai sensi e per gli effetti dell'art.49 del Decreto Legislativo 18.8.2000 n. 267 "Testo Unico delle leggi sull'ordinamento degli enti locali", vengono espressi i seguenti pareri dai Responsabili di Area, in ordine rispettivamente:

a) alla regolarità tecnica:

Parere Favorevole

Avigliana, lì 24/09/2003

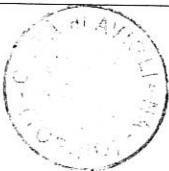
Il Responsabile Area Amministrativa  
(Dr Giovanni TROMBADORE)



b) alla regolarità contabile:

NON SOGGETTO A PAGARE CONTABILE  
L'istruttore Direttivo  
(ROSSATO VANNA)

Avigliana, lì 24 SET. 2003



Il Responsabile Area Economica - Finanziaria  
(Rag. Vanna ROSSATO)



COPIA ALBO:  Atti  \_\_\_\_\_

- SEGRETERIA : \_\_\_\_\_
- LL.PP.
- UTC
- VIGILI
- RAG
- MEDITERRANEAN SCHOOL
- FASEIPOLO CONVENZONE
- \_\_\_\_\_
- \_\_\_\_\_

**Del che si è redatto il presente verbale che viene approvato e sottoscritto.**

IL SINDACO  
F.to Dr.ssa MATTIOLI Carla

IL SEGRETARIO GENERALE  
F.to Dr.ssa IMBIMBO Iris

---

**CERTIFICATO DI PUBBLICAZIONE**

Il sottoscritto Segretario Generale di Avigliana attesta che la presente deliberazione viene affissa all'albo pretorio dell'Ente per 15 giorni consecutivi dal 30 SET. 2003 al n. 1533 del Registro Pubblicazioni, così come prescritto dall'art. 124, c.1, del D.Lgs. 18.8.2000 n.267.

Avigliana, lì 30 SET. 2003

IL SEGRETARIO GENERALE  
F.to Dr.ssa IMBIMBO Iris

---

Per copia conforme all'originale da servire per uso amministrativo.

Avigliana, lì 30 SET. 2003



IL SECRETARIO GENERALE  
Dr.ssa IMBIMBO Iris

---

Il sottoscritto Segretario Generale di Avigliana, visti gli atti di ufficio, attesta che la presente deliberazione:

- viene affissa all'Albo Pretorio comunale per 15 gg. consecutivi dal 30 SET. 2003  
come prescritto dall'art.124, c.1, del D. Lgs 18.8.2000 n. 267 senza reclami;
- è stata comunicata in elenco con lettera n. 21617 in data 30 SET. 2003 il 1° giorno di pubblicazione, ai signori capigruppo consiliari così come prescritto dall'art.125, del D. Lgs 18.8.2000 n. 267: (il relativo testo deliberativo è stato messo a disposizione presso la sede Comunale - Uff. Segreteria);
- è divenuta definitivamente esecutiva il giorno : 24/09/2003 in quanto:

è stata dichiarata immediatamente eseguibile (art.134, c.4, del D. Lgs 18.8.2000 n. 267);

decorsi i dieci giorni dalla pubblicazione (art.134, c. 3, del D. Lgs 18.8.2000 n. 267);

Avigliana, lì 30 SET. 2003



IL SECRETARIO GENERALE  
Dr.ssa IMBIMBO Iris

---

Per copia conforme all'originale da servire per uso amministrativo.

Avigliana, lì 30 SET. 2003

IL SECRETARIO GENERALE  
Dr.ssa IMBIMBO Iris

---

